



Fortbildung „Dolmetschen im medizinischen Bereich“

Ein wichtiges Einsatzgebiet für GebärdensprachdolmetscherInnen ist der medizinische Bereich. Hierfür ist ein fundiertes medizinisches und dolmetschspezifisches Fachwissen notwendig. Diese Fortbildung verfolgt daher mit einem Mix von Theorie und Praxis unterschiedliche Zielrichtungen:

- Verbesserung des medizinischen Fachwissens
- Erarbeitung von angemessenen Formulierungen in DGS und DLS
- Zusammenarbeit von hörenden und tauben DolmetscherInnen
- Analyse von herausfordernden Situationen in diesem Setting: Warum sind diese Situationen schwierig? Was passiert bei uns als DolmetscherInnen gedanklich, physiologisch und emotional? Gemeinsam werden wir Lösungsvorschläge zusammentragen und ggf. auch praktisch erarbeiten und üben. Oft helfen kleine Veränderungen in unserem Verhalten oder in unserer Haltung schon, um für uns eine Verbesserung zu erzielen



Arbeitssprache in der Fortbildung ist DGS.

Wir freuen uns auf einen konstruktiven Austausch und eine gute Zusammenarbeit!

Katja & Marja

Wenn möglich bitte mitbringen:

- Laptop oder Tablet mit Kamera
- Diktiergerät oder Smartphone mit entsprechender App o.ä.

| | | | |
|--|--|--|---|
|  | | |  |
| <p>Katja Fischer Staatlich geprüfte Dolmetscherin Diplom Sozialarbeiterin/-pädagogin Lehrkraft von der Hochschule Magdeburg-Stendal</p> | | | <p>Marja Hummert Staatl. geprüfte Gebärdensprachdolmetscherin Diplom-Psychologin Gedächtnistrainerin</p> |